



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף צ ע"ב

פרשת אמור

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (צ ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

יִשְׁתַּמֵּשׁ עַל יְדֵי דְכֹהֵנָא, וְיִשְׁתַּכַּח קֳדִישָׁא כַּד אָתִי לְשִׁמְשָׁא, וּבִגִּין דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יִשְׁתַּמֵּשׁ עַל יְדָא דְכֹהֵנָא דְאִיהוּ קֳדִישָׁא, כֹּהֵנָא יִשְׁתַּמֵּשׁ עַל יְדֵי דְדִכְיָא, דְּאִתְקַדַּשׁ בְּדִכְיוּתִיהּ, וּמֵאִי אִיהוּ. לִיּוֹאִי. בַּר נָשׁ (כֹּהֵנָא) אֲחֵרָא, יִשְׁתַּמֵּשׁ עַל יְדֵי דְקֳדִישָׁא אֲחֵרָא, בִּגִּין דְּיִשְׁתַּכְּחוּן כָּלָא בְּקֳדוּשָׁא, לְשִׁמְשָׁא לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. וְכַאֲדֵין אֵינוֹן יִשְׂרָאֵל בְּעֵלְמָא דִּין וּבְעֵלְמָא דְאָתִי, דְּעֵלְיֵיהּ כְּתִיב, (ויקרא כ) וְאֲבָדִיל אֶתְכֶם מִן הָעַמִּים לְהִיּוֹת לִי. כִּמָּה פְּרִישָׁן יִשְׂרָאֵל מִכָּלָא, בְּקֳדוּשָׁה, לְשִׁמְשָׁא לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, הֵדָא הוּא דְכְּתִיב, (ויקרא כ) וְהִתְקַדְּשֶׁתֶם וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי אֲנִי יי' אֱלֹהֵיכֶם.

תרגום לעברית

בֵּא רְאָה, הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא יִשְׁתַּמֵּשׁ עַל יְדֵי הַכֹּהֵן, וְיִמְצֵא קְדוּשׁ כְּשֶׁבֵּא לְשִׁמְשׁ, וּמִשּׁוּם שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא יִשְׁתַּמֵּשׁ עַל יְדֵי הַכֹּהֵן שֶׁהוּא קְדוּשׁ, הַכֹּהֵן יִשְׁתַּמֵּשׁ עַל יְדֵי טָהוֹר, שֶׁהִתְקַדַּשׁ בְּטָהֳרָתוֹ, וּמִי הוּא? זֶה לֹוִי. אָדָם (כֹּהֵן) אֲחֵר יִשְׁתַּמֵּשׁ עַל יְדֵי קְדוּשׁ אֲחֵר, כִּדִּי שְׁכֻלָּם יִמְצְאוּ בְּקֳדֻשָּׁה לְשִׁמְשׁ אֶת הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא. אֲשֶׁרֵיהֶם יִשְׂרָאֵל בְּעוֹלָם הַזֶּה וּבְעוֹלָם הַבָּא, שְׁעֲלֵיהֶם כְּתוּב (ויקרא כ) וְאֲבָדִיל אֶתְכֶם מִן הָעַמִּים לְהִיּוֹת לִי. כִּמָּה פְּרוּשִׁים הֵם יִשְׂרָאֵל בְּקֳדֻשָּׁה לְשִׁמְשׁ אֶת הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, זֶהוּ שְׁכָתוּב (שם) וְהִתְקַדְּשֶׁתֶם וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם.

תו פתח ואמר, (תהלים ג) לַיְי' הַיְשׁוּעָה עַל עֲמֹךְ בִּרְכָתְךָ סֶלָה. לַיְי' הַיְשׁוּעָה. הַכִּי תַנִּינֵנוּ, וְכַאֲזַי אֵינוֹן יִשְׂרָאֵל, דְּבַכָּל אֲתֵר דְּאִתְגַּלּוּ, שְׂכִינְתָא אִתְגַּלְיָא בְּהַדִּייהוּ. כַּד יִפְקֹון יִשְׂרָאֵל מְגִלוֹתָא, פּוֹרְקָנָא לְמָאן, לְיִשְׂרָאֵל אוּ לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אֵלָא הָא אוּקְמוּהּ בְּכַמָּה קְרָאִי, וְהָכָא, לַיְי' הַיְשׁוּעָה וְדָאִי, אִימְתִּי. עַל עֲמֹךְ בִּרְכָתְךָ סֶלָה. בְּשַׁעְתָּא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יִשְׁגַּח בְּבִרְכָּאן עַלְיֵיהוּ דְיִשְׂרָאֵל, לְאַפְקָא לֹון מִן גְּלוּתָא, וּלְאוּטְבָא לְהוּ, כַּדִּין לַיְי' הַיְשׁוּעָה וְדָאִי. וְעַל דָּא תַנִּינֵנוּ, דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יִיתוּב עֲמָהוּן דְיִשְׂרָאֵל מִן גְּלוּתָא, הָדָא הוּא דְכְתִיב, (דברים ל) וְשָׁב יְי' אֶלְהֵיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרַחֲמֶךָ. (ויקרא כא) אִישׁ מִזִּרְעֶךָ לְדוֹרוֹתֶם אֲשֶׁר יִהְיֶה בּוֹ מוֹם. רַבִּי יִצְחָק אָמַר, בְּגִין דְּאִיְהוּ פְּגִים, וּמָאן דְּאִיְהוּ פְּגִים, לֹא אִתְחַזִּי לְשִׁמְשָׁא בְּקוּדְשָׁא. וְהָא אוּקְמוּהּ, דְּבִר נָשׁ דְּאַשְׁתַּכַּח פְּגִים, לִית בֵּיהּ מְהִימְנוּתָא, וְהָהוּא פְּגִימוּ אֶסְהִיד עַלְיָה, כָּל שְׁכֵן כְּהֵנָּא, דְּבַעֲיָא לְאַשְׁתַּכַּח שָׁלִים, מְאִרִּיהּ דְּמְהִימְנוּתָא, יִתִּיר מְכָלָא, וְהָא אוּקְמוּהּ.

תרגום לעברית

עוד פתח ואמר, (תהלים ג) לַה' הַיְשׁוּעָה עַל עֲמֹךְ בִּרְכָתְךָ סֶלָה. לַה' הַיְשׁוּעָה - כָּה שְׁנִינוּ, אֲשֶׁרֵיהֶם יִשְׂרָאֵל, שְׁלָכַל מְקוֹם שְׁגָלוֹ, שְׂכִינָה גְּלַתָּה עִמָּהֶם. כְּשִׁינְאוּ יִשְׂרָאֵל מִהַגְּלוּת, לְמִי הִגָּאָה - לְיִשְׂרָאֵל אוּ לְקוּדְשׁ בְּרוּךְ הוּא? אֵלָא הָרִי פִרְשׁוּהּ בְּכַמָּה כְּתוּבִים, וְכָאן - לַה' הַיְשׁוּעָה וְדָאִי. מְתִי? עַל עֲמֹךְ בִּרְכָתְךָ סֶלָה. בְּשַׁעְתָּא שְׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא יִשְׁגִּיחַ בְּבִרְכּוֹת עַל יִשְׂרָאֵל לְהוֹצִיא אוֹתָם מִן הַגְּלוּת וּלְהִיטִיב לָהֶם, אֲזִי - לַה' הַיְשׁוּעָה וְדָאִי. וְעַל כֵּן שְׁנִינוּ שְׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא יָשׁוּב עִם יִשְׂרָאֵל מִן הַגְּלוּת. זֶהוּ שְׁפָתוֹב, (דברים ד) וְשָׁב ה' אֶלְהֵיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרַחֲמֶךָ. אִישׁ מִזִּרְעֶךָ לְדוֹרֹתֶם אֲשֶׁר יִהְיֶה בּוֹ מוֹם. רַבִּי יִצְחָק אָמַר, מְשׁוּם שֶׁהוּא פְּגוּם, וּמִי שֶׁהוּא פְּגוּם לֹא רָאוּי לְשִׁמְשׁ בְּקוּדְשׁ. וְהָרִי פִרְשׁוּהּ, שְׁאָדָם שְׁנַמְצָא פְּגוּם אֵין בּוֹ אֲמוּנָה, וְאוֹתוֹ הַפְּגָם מַעֲיֵד עָלָיו, כָּל שְׁכֵן כְּהֵן, שְׁצָרִיךְ לְהַמְצֵא שָׁלִים, בְּעַל הָאֲמוּנָה, יוֹתֵר מִהַכֹּל, וְהָרִי פִרְשׁוּהּ.

רבי אלעזר הוה יתיב בקסטרא דבי חמוי, והוא הוה אומר, זילגא דבקסטירא בעיטא שכיח. אדהכי, אעבר חד בר נש, פגים מעיניה חד. אומר חמוי, נשאל להאי. אומר, פגים הוא, ולא מיהמנא. אומר, נשאל בהדיה. אתו שאילו ליה. אומר ליה, טופקא מאן הוא בעלמא. אומר עתירא, אבל דישלף, בהדיה אנא מכלהו. (ס'א עתירא, אבל דישלף, ווי על דא, בהדיה אנא מכלהו) אומר רבי אלעזר, במלוי אשתמע, דלאו מיהמנותא גביה, ולא בר מיהמנא הוא. תא חזי, קודשא בריך הוא אומר כל איש אשר בו מום לא יקרב, דהא קדושא דלעילא, לא שריא באתר פגים.

תרגום לעברית

רבי אלעזר הוה יושב פהיכל של בית חמיו, והוא הוה אומר, לזליגת הדמעות שפיהיכל יש עצה למצא. בין כך עבר איש אחד פגום בעין אחת. אומר חמיו, נשאל את זה. אומר, הוא פגום ולא נאמן. אומר, נשאל אותו. באו ושאלו אותו. אומר לו, מיהו המאשר שבעולם? אומר, העשיר, אבל אם ינתק, עמו אני מכלם. (העשיר, אבל אם ינתק, אוי על זה, עמו אני מכלם) אומר רבי אלעזר, מדבריו נשמע שאין בו אמונה, ולא בן אמונה הוא. בא ראה, הקדוש ברוך הוא אומר, כל איש אשר בו מום לא יקרב, שהרי הקדשה שלמעלה אינה שורה במקום פגום.

טקסט הזוהר

פתח ואמר, (ישעיה ח) לתורה ולתעודה אם לא יאמרו כדבר הזה. לתורה ולתעודה. מאן הוא תורה, ומאן הוא תעודה. אלא תורה, דא תורה שבכתב. תעודה, דא תורה שבעל פה. תורה שבעל פה לא שריא באתר פגים, דהא מתורה שבכתב אתבני. כתיב

צור תעודה חתום תורה בלמודי, צור תעודה, דא תורה שבעל פה, בגין דתמן אתצר צורא דחיי, ובתעודה אתקשר קשרא דחיי (נ'א קשרא דמהימנותא) דלעילא, למחוי כלא חד.

תרגום לעברית

פתח ואמר, (ישעיה ח) לתורה ולתעודה אם לא יאמרו כדבר הזה. לתורה ולתעודה, מי היא תורה, ומי היא תעודה? אלא תורה - זו תורה שבכתב. תעודה - זו תורה שבעל פה. תורה שבעל פה אינה שורה במקום פגום, שהרי מתורה שבכתב נבנית כתוב צור תעודה חתום תורה בלמודי. צור תעודה - זו תורה שבעל פה, משום ששם נצרך צור החיים, ובתעודה נקשר קשר החיים (קשרהאמונה) שלמעלה, להיות הכל אחד.

טקסט הזוהר

ומתמן לתתא אתפרשן אורחין ושבילין, ומתמן מתפרשין אורחין בעלמין כלהו הדא הוא דכתיב, (בראשית ב) ומשם יפרד והיה לארבעה ראשים.

תרגום לעברית

ומשם למטה נפרדות הדרכים והשבילים, ומשם נפרדות הדרכים בכל העולמות. זהו שכתוב, (בראשית ב) ומשם יפרד והיה לארבעה ראשים.

טקסט הזוהר

חתום תורה, חתימה דאורייתא, דאיהי תורה שבכתב באן אתר. בלמודי, אלין נביאי, כמה דאת אמר (מלכים א ז) ויקם את העמוד הימני ויקרא שמו יכין ויקם את העמוד השמאלי ויקרא שמו בועז. ומתמן אתפרשן אורחין לנביאי מהימני, וקיימי אלין בקיומא לגופא, לשית טהירין, הדא הוא דכתיב, (שיר השירים ה) שוקיו עמודי שש.

וְכָל־לֹא לֹא קִיַּימָא אֶלֶּא בְּשְׁלִימוֹ, וְלֹא שְׂרִיָּא קְדוּשָׁה דְּכָל־לֹא, אֶלֶּא בְּשְׁלִימוֹ, כַּד מִתְחַבְּרָאן דָּא בְּדָא, כָּל־לֹא הוּא שְׁלִים, כָּל־לֹא הוּא חַד, לֹא אֶתְפָּגִים אֶתֶר. וְעַל דָּא אֶקְרִי כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל שְׁלִים, כְּמָה דְּאֶתְ אֲמַר (בראשית יד) וּמִלְכִּי צֶדֶק מֶלֶךְ שְׁלִים (תהלים עו) וַיְהִי בְּשָׁלֹם סָכוּ.

תרגום לעברית

חֲתוּם תּוֹרָה, חֲתִימָה שֶׁל הַתּוֹרָה, שֶׁהִיא תּוֹרָה שְׁבֻכְתָּב, בְּאִיזָה מְקוֹם? בְּלִמְדֵי, אֵלּוּ הַנְּבִיאִים, כְּמוֹ שְׁנֶאֱמַר (מלכים א ז) וַיָּקֶם אֶת הָעֲמוּד הַיְּמִנִי וַיִּקְרָא אֶת שְׁמוֹ יְכִין וַיָּקֶם אֶת הָעֲמוּד הַשְּׂמָאלִי וַיִּקְרָא אֶת שְׁמוֹ בְּעִזִּי. וּמִשָּׁם נִפְרְדוּת הַדְּרָכִים לְנְבִיאִים הַנֶּאֱמָנִים. וְאַלֶּה עוֹמְדִים בְּקִיּוֹם לְגוֹף, לְשִׁשֶׁת הָאוֹרוֹת, זֶהוּ שְׁכָתוֹב (שיר ח) שׁוֹקִיו עֲמוּדֵי שֵׁשׁ. וְהַכֹּל לֹא עוֹמֵד אֶלֶּא בְּשָׁלְמוֹת, וְלֹא שׁוֹרָה קִדְשָׁה שֶׁל הַכֹּל אֶלֶּא בְּשָׁלְמוֹת, כְּשֶׁמִּתְחַבְּרִים זֶה עִם זֶה, הַכֹּל הוּא שְׁלִים, הַכֹּל הוּא אֶחָד, לֹא נִפְגָּם הַמְּקוֹם. וְלָכֵן נִקְרָאת כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל שְׁלִים, כְּמוֹ שְׁנֶאֱמַר (בראשית יד) וּמִלְכִּי צֶדֶק מֶלֶךְ שְׁלִים, (תהלים עו) וַיְהִי בְּשָׁלֹם סָכוּ.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (צ"א ע"א) ◆

טקסט הזוהר

וּבְגִין כַּךְ לֹא שְׂרִיָּא כָּל־לֹא, אֶלֶּא בְּאֶתֶר שְׁלִים. וְעַל דָּא כָּל אִישׁ אֲשֶׁר בּוֹ מוֹם לֹא יִקְרַב. כְּגִוּוֹנָא דָּא קָרְבָּנָא דְּבִיָּה מוֹמָא לֹא יִתְקַרֵּיב. מַאי טַעְמָא. דְּכִתִּיב כִּי לֹא לְרָצוֹן יִהְיֶה לָכֶם. וְאִי תִיַּמָּא הָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לֹא שְׂאֲרִי אֶלֶּא בְּאֶתֶר תְּבִירָא, בְּמֵאנָא תְּבִירָא, דְּכִתִּיב, (ישעיה נז) וְאֵת דְּכָא וּשְׁפַל רוּחַ. הֵאִי אֶתֶר שְׁלִים יִתִּיר הוּא מְכָל־לֹא, (דכתיב, (ישעיה נז) וְאֵת דְּכָא וּשְׁפַל רוּחַ) בְּגִין דְּמֵאִיךְ גְּרַמִּיָּה לְמִשְׁרֵי עֲלִיָּה גְּאוּתָא דְּכָל־לֹא, גְּאוּתָא עֲלָאָה, וְדָא הוּא שְׁלִים. אֲכַל לֹא כְּתִיב, וְאֵת

ומשום כך לא שורה הכל אלא במקום שלם. ועל כן כל איש אשר בו מום לא יקרב. כמו כן הקרבן שבו מום לא יתקרב. מה הטעם? שכתוב כי לא לרצון יהיה לכם. ואם תאמר, הרי הקדוש ברוך הוא לא שורה אלא במקום שבור, בכלי שבור, שכתוב (ישעיה נז) ואת דכא ושפל רוח. המקום הזה הוא שלם יותר מהכל, (שכתוב) (ישעיה נז) ואת דכא ושפל רוח) משום שמנמיה עצמו להשרות עליו את גאות הכל, הגאות שלמעלה, וזהו שלם. אבל לא כתוב, ואת עור ושבור וחרום ושרוע, אלא ואת דכא ושפל רוח. מי שמנמיה עצמו, הקדוש ברוך הוא זוקף אותו.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.